



DE I. VORWORT

Lesen Sie die Anleitung für LARVYOX® Tweezers. Die Gebrauchsanweisung dient der Information von Arzt, Pflegepersonal und Patient/Anwender zur Sicherung einer fachgerechten Anwendung und zur Einhaltung der Hygienevorschriften. Bitte lesen Sie die Gebrauchshinweise vor erstmaliger Anwendung des Produkts sorgfältig durch!

II. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
LARVYOX® Tweezers ist eine Borkenpinzette und dient zur Entnahme von Tracheostoma- und Tracheostomastoma. Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch im häuslichen Bereich vorgesehen.

III. WARNUNGEN

Das Produkt ist ein Einpatientenprodukt und damit ausschließlich für die Anwendung bei einem einzelnen Patienten - zum Beispiel - geeignet. Der Anwender muss vom Fachpersonal im sicheren Umgang und Anwendung geschult worden sein. Die Anwendung sollte stets vor einem Spiegel erfolgen. LARVYOX® Tweezers darf nicht zu tief in das Tracheostoma eingeführt werden. Rückstände von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln können zu Schleimhautreizungen oder anderen gesundheitlichen Beeinträchtigungen führen.

IV. PRODUKTBESCHREIBUNG

LARVYOX® Tweezers ist kniegebogen, so dass Sie vor dem Spiegel einen freien Blick haben, um die Borken zu entfernen.

V. ANLEITUNG

Nehmen Sie LARVYOX® Tweezers aus der Verpackung, reinigen und trocknen Sie LARVYOX® Tweezers vor erstmaliger Anwendung gem. Anleitung (Reinigung und Sterilisation). Prüfen Sie, ob Verpackung und Produkt in einem einwandfreien Zustand sind. Entfernen Sie die Borken am Innerrand des Tracheostoma- oder dem stumpfen Ende der LARVYOX® Tweezers, das Griffende zeigt hierbei nach unten.

VI. NUTZUNGSAUFAUER

LARVYOX® Tweezers, das auch nur eine geringfügige Beschädigung aufweist, muss sofort ausgetauscht werden. LARVYOX® Tweezers, die gegenwärtig nicht in Gebrauch sind, sollten in trockener Umgebung und geschützt vor Staub, Sonnenstrahlung und/oder Hitze gelagert werden.

VII. REINIGUNG UND DESINFEKTION

1. Reinigung
LarvYOX Tweezers mit lauwarmen Wasser und einer milden Flüssigseife reinigen. Anschließend mit klarem Leitungswasser abspülen und mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abtrocknen. Bei anhaltenden Verschmutzungen kann LARVYOX® Tweezers in einer speziellen Reinigungslösung behandelt werden (OPTIBRUSH® CLEAN, Kanülenreinigungsprodukt). Anschließend gut mit klarem Leitungswasser abspülen und mit einem fusselfreien Tuch abtrocknen. Stellen Sie sicher, dass sich auf LARVYOX® Tweezers nach der Reinigung keine Rückstände von Reinigungsmitteln mehr befinden.

2. Desinfektion
Spülen Sie LARVYOX® Tweezers mehrmals mit klarem Wasser ab. Eine physikalische Desinfektion sollte stets eine gründliche Reinigung vorausgehen. Hierfür sollte das OPTICIT® Kanülen-Desinfektionsmittel gemäß Herstelleranleitung verwendet werden. Als Alternative wird ein Desinfektionsmittel auf der Wirkstoffbasis Glutaraldehyd. Hierbei sollten immer die jeweiligen Herstellerangaben zum Anwendungsbereich und Wirkungsspektrum beachtet werden.

3. Desinfektion
Eine Kalt-Desinfektion mit speziellen chemischen Desinfektionsmitteln ist möglich. Als Alternative wird eine Desinfektion basierend auf glutaraldehyd als active ingredient. Always observe the area of application and spectrum of activity specified for the disinfectant by the manufacturer.

4. Desinfektion
Spülen Sie LARVYOX® Tweezers nach der Desinfektion mehrmals mit klarem Wasser ab. Hierfür sollte das OPTICIT® Kanülen-Desinfektionsmittel gemäß Herstelleranleitung verwendet werden. Als Alternative wird ein Desinfektionsmittel auf der Wirkstoffbasis Glutaraldehyd. Hierbei sollten immer die jeweiligen Herstellerangaben zum Anwendungsbereich und Wirkungsspektrum beachtet werden.

5. Desinfektion
Spülen Sie LARVYOX® Tweezers nach der Desinfektion mehrmals mit klarem Wasser ab. Hierfür sollte das OPTICIT® Kanülen-Desinfektionsmittel gemäß Herstelleranleitung verwendet werden. Als Alternative wird ein Desinfektionsmittel auf der Wirkstoffbasis Glutaraldehyd. Hierbei sollten immer die jeweiligen Herstellerangaben zum Anwendungsbereich und Wirkungsspektrum beachtet werden.

VIII. RECHTLICHE HINWEISE

Der Hersteller Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eigenmächtigen Gebrauch, nicht nach Hersteller durchgeführte Reparaturen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung/Desinfektion) und/oder Aufbewahrung der Produkte entgegen den Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursacht sind. Dies gilt sowohl - soweit gesetzlich zulässig- für hierdurch verursachte Schäden an den Produkten selbst als auch für sämtliche hierdurch verursachte Folgeschäden. Produktänderungen sind vorbehalten. Änderungen werden ohne weitere Ankündigung durch den Hersteller vorgenommen. Sollte im Zusammenhang mit diesem Produkt der Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH ein schwerwiegender Vorfall auftreten, so ist dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden. Produktänderungen seitens des Herstellers bleiben jederzeit vorbehalten.

LARVYOX® ist eine in Deutschland und den europäischen Mitgliedstaaten eingetragene Marke der Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln.

EN I. FOREWORD

These instructions for use are valid for LARVYOX® Tweezers. The instructions for use serve to inform the physician, nursing staff and patient/user in order to ensure technically correct handling and to ensure compliance with hygiene regulations. Please read the instructions for use carefully before using the product for the first time!

II. INTENDED USE

LARVYOX® Tweezers is a pair of encrustation Tweezers that are used to remove encrustations which have formed on the tracheostoma. The product is intended for domestic use only.

III. WARNINGS

The product is a single-patient product and is thus intended exclusively for one-time or repeated use in one individual - for example - patient. The user must first have been trained by qualified personnel in the safe handling and application. Application should always take place in front of a mirror. LARVYOX® Tweezers must not be inserted too deeply into the tracheostoma.

Cleaning agent and disinfectant residues can lead to irritations of the mucous membranes or other health impairments. The products of the cleaning agent and disinfectants can lead to irritation of the mucous membranes or other health impairments.

IV. PRODUCT DESCRIPTION

LARVYOX® Tweezers are angled, enabling you to have an unobstructed view in front of the mirror in order to remove the encrustations.

V. INSTRUCTIONS

Take LARVYOX® Tweezers out of the packaging, and clean and dry them before using them for the first time. Check whether the packaging and the product are in a faultless condition. Remove the encrustations on the inner edge of the tracheostoma bulge with the blunt front end of the LARVYOX® Tweezers, the end of the handle pointing downwards.

VI. SERVICE LIFE

Any LARVYOX® Tweezers that shows any damage, even if only minor, must be replaced immediately. LARVYOX® Tweezers that are presently not being used should be stored in a dry environment, protected from dust, direct sunlight and heat.

VII. CLEANING AND DISINFECTION

1. Cleaning
Clean LARVYOX® Tweezers with lukewarm water and a mild liquid soap, then rinse thoroughly with clear tap water and dry with a clean, lint-free cloth. In case of persistent soiling or contamination are present, LARVYOX® Tweezers can be treated by immersion in a special cleaning solution (OPTIBRUSH® CLEAN, Canülecleaning powder). After treatment, rinse thoroughly with clear tap water and dry with a clean, lint-free cloth. Make sure that there are no more cleaning agent residues on LARVYOX® Tweezers after cleaning.

Alternatively, cleaning by thermal disinfection is also possible. Place LARVYOX® Tweezers in boiling water (100 °C/212 °F) for at least 5 minutes, but not more than 10 minutes. Rinse LARVYOX® Tweezers several times with clear water.

2. Disinfection

Cold-disinfection with special chemical disinfectants is possible. Always clean according to the cleaning procedure described above before proceeding to disinfection (if applicable). For this purpose, OPTICIT® tube disinfectant should be used in accordance with the manufacturer's instructions. As an alternative, we recommend a disinfectant based on glutaraldehyde as active ingredient. Always observe the area of application and spectrum of activity specified for the disinfectant by the manufacturer. Follow the instructions for the disinfectant concerning the domaine of application et the spectre d'activité. Après à respecter la notice d'utilisation du désinfectant.

Après l'avoir désinfecté, rincer LARVYOX® Tweezers plusieurs fois avec de l'eau claire.

2. Désinfection

Le désinfectant peut être désinfecté à froid avec des désinfectants chimiques spéciaux. Pour cet usage, OPTICIT® tube désinfectant doit être utilisé conformément aux instructions du fabricant. Nous recommandons également un désinfectant à base de glutaraldéhyde. Toujours respecter les instructions du fabricant concernant le domaine d'application et le spectre d'activité. Après à respecter la notice d'utilisation du désinfectant.

Après le lavage, bien sécher avec un chiffon propre et non pelucheux.

VIII. MENTIONS LÉGALES

Le fabricant Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH décline toute responsabilité en cas de dégâts causés par des modifications arbitraires du produit, réparations non effectuées par le fabricant ou par une manipulation, un entretien (nettoyage/désinfection) et/ou un stockage non conforme aux instructions décrites dans le présent mode d'emploi. Ceci s'applique sans restriction dans la limite légale, aux endommagements du produit qu'il tous les dégâts consécutifs. Sous réserve de modifications sans préavis des produits par le fabricant. Si survient un événement grave en lien avec l'utilisation de ce produit (Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, celui-ci doit être signalé au fabricant et aux autorités responsables de l'état membre dans lequel l'utilisateur utilise le patient est établi. Sous réserve de modifications sans préavis des produits par le fabricant.

LARVYOX® est une marque déposée de la société Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Cologne, en Allemagne et dans les pays membres de la communauté européenne.

FR I. PRÉFACE

Ces modes d'emploi concerne LARVYOX® Tweezers. Ce mode d'emploi est destiné à informer le médecin, le personnel soignant et le patient/utilisateur afin de garantir l'utilisation correcte du produit et de respecter les règles d'hygiène. Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation du dispositif!

II. UTILISATION CONFORME

LARVYOX® Tweezers est une pincette qui sert à enlever les croûtes du stoma trachéal. Le produit est exclusivement destiné à une utilisation domestique.

III. AVERTISSEMENTS

Le produit est un produit à patient unique et n'est donc destiné à être utilisé, même à plusieurs reprises, qu'au profit d'un unique patient. L'utilisateur doit être formé à une utilisation sûre par le personnel spécialisé.

Pour l'application, l'utilisateur doit se placer devant un miroir. Les LARVYOX® Tweezers ne doit pas être introduit trop profondément dans le trachéostome.

Les résidus de produits de nettoyage et de désinfectants peuvent causer des irritations des muqueuses ou avoir d'autres effets négatifs pour la santé.

IV. DESCRIPTION DU PRODUIT

La pince à croûtes LARVYOX® Tweezers est courbe, garantissant une bonne visibilité à l'utilisateur placé devant le miroir pour enlever les croûtes.

V. INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION

Extraire le dispositif LARVYOX® Tweezers de son emballage, le nettoyer et le stériliser conformément aux instructions (nettoyage et stérilisation) avant de l'utiliser pour la première fois. Assurez-vous que l'emballage et le produit soient en parfait état. Retirez les croûtes sur le rebord intérieur des lèvres du trachéostome avec l'extrémité avant arrondie de la pince LARVYOX® Tweezers, l'extrémité de la poignée étant dirigée vers le bas.

VI. DURÉE D'USO

Les LARVYOX® Tweezers que présentent anche il minimo danneggiamento (anche se minimo) devono essere immediatamente sostituiti. LARVYOX® Tweezers che attualmente non utilizzati devono essere conservati in luogo asciutto e al riparo da polvere, raggi solari e calore.

VII. PULIZIA E DESINFETTIZIONE

Lavare LARVYOX® Tweezers con acqua tiepida e un sapone liquido delicato. Sciacquare quindi accuratamente con acqua di rubinetto pulita e asciugare con un panno pulito e senza pelucchi. In caso di sporco ostinato e adesivo, è possibile trattare LARVYOX® Tweezers con una speciale soluzione detergente (polvere detergente per cannule OPTIBRUSH® CLEAN). Dopo il trattamento, risciacquare LARVYOX® Tweezers con acqua pulita e asciugarli con un panno pulito e senza pelucchi.

Verificare che dopo la pulizia su LARVYOX® Tweezers non sia più presente alcun residuo di detergente. Alternativamente, la pulizia può essere effettuata anche mediante disinfezione termica. Immergere LARVYOX® Tweezers per un minimo di 5 minuti e un massimo di 10 minuti in acqua bollente (100 °C/212 °F).

2. Disinfezione

La disinfezione a freddo con disinfettanti chimici è possibile. Assicurarsi che dopo la pulizia su LARVYOX® Tweezers non sia più presente alcun residuo di detergente. Alternativamente, è possibile effettuare una pulizia mediante disinfezione termica. Immergere LARVYOX® Tweezers per un minimo di 5 minuti e un massimo di 10 minuti in acqua bollente (100 °C/212 °F).

2. Désinfection

La désinfection à froid avec des désinfectants chimiques est possible. Vérifier que après le lavage, il n'y a plus de résidu de produit. Alternativement, la désinfection peut également être effectuée par désinfection thermique. Immerger LARVYOX® Tweezers pendant 5 minutes au minimum et 10 minutes au maximum dans l'eau bouillante (100 °C/212 °F).

2. Desinfektion

Die Desinfektion mit speziellen chemischen Desinfektionsmitteln ist möglich. Nach der Reinigung sollte sichergestellt werden, dass sich keine Rückstände von Reinigungsmitteln mehr befinden. Alternativ kann die Reinigung auch durch thermische Desinfektion erreicht werden. Tauchen Sie LARVYOX® Tweezers für ein Minimum von 5 Minuten und ein Maximum von 10 Minuten in kochendes Wasser (100 °C/212 °F).

2. Désinfection

La désinfection à froid avec des désinfectants chimiques est possible. Vérifier que après le lavage, il n'y a plus de résidu de produit. Alternativement, la désinfection peut également être effectuée par désinfection thermique. Immerger LARVYOX® Tweezers pendant 5 minutes au minimum et 10 minutes au maximum dans l'eau bouillante (100 °C/212 °F).

Verificare che dopo la pulizia su LARVYOX® Tweezers non sia più presente alcun residuo di detergente. Alternativamente, è possibile effettuare una pulizia mediante disinfezione termica. Immergere LARVYOX® Tweezers per un minimo di 5 minuti e un massimo di 10 minuti in acqua bollente (100 °C/212 °F).

IT I. PREMESSA

Le presenti istruzioni riguardano LARVYOX® Tweezers. Le istruzioni per l'uso si propongono di informare il medico, il personale paramedico e il paziente/utilizzatore sull'utilizzo corretto del prodotto e sull'osservanza delle regole di igiene. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta leggere attentamente le istruzioni per l'uso!

II. USO PREVISTO

LARVYOX® Tweezers è una pinzetta per croste che serve per la rimozione delle croste dal stoma tracheale. Il prodotto è previsto esclusivamente per l'uso in ambito domestico.

III. AVVERTENZE

Il prodotto è un prodotto mono-paziente e, come tale, può essere utilizzato esclusivamente su un solo paziente o anche più volte. L'utilizzatore deve essere istruito dal personale specializzato sul sicuro utilizzo e sulla corretta applicazione. Eseguire l'applicazione sempre davanti a uno specchio. Non introdurre LARVYOX® Tweezers troppo profondamente nel tracheostoma.

Eventuali residui di detergenti e disinfettanti possono provocare irritazioni alle mucose o compromettere in altro modo lo stato di salute del paziente.

IV. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La pinzetta LARVYOX® Tweezers è angolata in modo da lasciare libera la visuale quando si rimuovono le croste davanti allo specchio.

V. ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

Esstrare il dispositivo LARVYOX® Tweezers dalla confezione, pulirlo e sterilizzarlo in conformità alle istruzioni (pulizia e sterilizzazione) prima del primo utilizzo. Verificare che la confezione e il prodotto sono in perfetto stato. Rimuovere le croste sul margine interno del cerchio del tracheostoma con l'estremità anteriore smussata della pinza LARVYOX® Tweezers, tenendo l'estremità dell'impugnatura rivolta verso il basso.

VI. DURATA D'USO

Qualsiasi LARVYOX® Tweezers che presenti anche il minimo danneggiamento (anche se minimo) deve essere immediatamente sostituito. LARVYOX® Tweezers che attualmente non sono utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e al riparo da polvere, raggi solari e calore.

VII. PULIZIA E DESINFETTIZIONE

Lavare LARVYOX® Tweezers con acqua tiepida e un sapone liquido delicato. Sciacquare quindi accuratamente con acqua di rubinetto pulita e asciugare con un panno pulito e senza pelucchi. In caso di sporco ostinato e adesivo, è possibile trattare LARVYOX® Tweezers con una speciale soluzione detergente (polvere detergente per cannule OPTIBRUSH® CLEAN). Dopo il trattamento, risciacquare LARVYOX® Tweezers con acqua pulita e asciugarli con un panno pulito e senza pelucchi.

VIII. DURATA D'USO

Qualsiasi LARVYOX® Tweezers che presenti anche il minimo danneggiamento (anche se minimo) deve essere immediatamente sostituito. LARVYOX® Tweezers che attualmente non sono utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e al riparo da polvere, raggi solari e calore.

VII. PULIZIA E DESINFETTIZIONE

Lavare LARVYOX® Tweezers con acqua tiepida e un sapone liquido delicato. Sciacquare quindi accuratamente con acqua di rubinetto pulita e asciugare con un panno pulito e senza pelucchi. In caso di sporco ostinato e adesivo, è possibile trattare LARVYOX® Tweezers con una speciale soluzione detergente (polvere detergente per cannule OPTIBRUSH® CLEAN). Dopo il trattamento, risciacquare LARVYOX® Tweezers con acqua pulita e asciugarli con un panno pulito e senza pelucchi.

Verificare che dopo la pulizia su LARVYOX® Tweezers non sia più presente alcun residuo di detergente. Alternativamente, è possibile effettuare una pulizia mediante disinfezione termica. Immergere LARVYOX® Tweezers per un minimo di 5 minuti e un massimo di 10 minuti in acqua bollente (100 °C/212 °F).

2. Disinfezione

La disinfezione a freddo con disinfettanti chimici è possibile. Assicurarsi che dopo la pulizia su LARVYOX® Tweezers non sia più presente alcun residuo di detergente. Alternativamente, è possibile effettuare una pulizia mediante disinfezione termica. Immergere LARVYOX® Tweezers per un minimo di 5 minuti e un massimo di 10 minuti in acqua bollente (100 °C/212 °F).

2. Désinfection

La désinfection à froid avec des désinfectants chimiques est possible. Vérifier que après le lavage, il n'y a plus de résidu de produit. Alternativement, la désinfection peut également être effectuée par désinfection thermique. Immerger LARVYOX® Tweezers pendant 5 minutes au minimum et 10 minutes au maximum dans l'eau bouillante (100 °C/212 °F).

2. Desinfektion

Verificare che dopo la pulizia su LARVYOX® Tweezers non sia più presente alcun residuo di detergente. Alternativamente, è possibile effettuare una pulizia mediante disinfezione termica. Immergere LARVYOX® Tweezers per un minimo di 5 minuti e un massimo di 10 minuti in acqua bollente (100 °C/212 °F).

Verificare che dopo la pulizia su LARVYOX® Tweezers non sia più presente alcun residuo di detergente. Alternativamente, è possibile effettuare una pulizia mediante disinfezione termica. Immergere LARVYOX® Tweezers per un minimo di 5 minuti e un massimo di 10 minuti in acqua bollente (100 °C/212 °F).

ES I. PROLOGO

Estas instrucciones son válidas para los dispositivos LARVYOX® Tweezers. Las instrucciones de uso sirven para informar al médico, el personal sanitario y al paciente/usuario a fin de garantizar un manejo adecuado. Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el producto!

II. USO PREVISTO

LARVYOX® Tweezers es una pinza para crostas que sirve para eliminar las crostas del traqueostoma. El producto está destinado únicamente para el uso doméstico.

III. AVERTENCIAS

El producto es un producto mono-paciente e, como tal, puede usarse únicamente para un único paciente o en varias veces, en un solo paciente. El usuario debe haber sido instruido por personal especializado con respecto a la manipulación correcta y a la utilización. Utilice los dispositivos siempre delante de un espejo. Los dispositivos LARVYOX® Tweezers no deben introducirse a una profundidad excesiva en el traqueostoma. Los restos de productos de limpieza y desinfectantes pueden producir irritaciones de las mucosas u otros problemas de salud.

IV. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Las LARVYOX® Tweezers están acodadas, de forma que permite tener una buena visibilidad al utilizarlas delante del espejo.

V. INSTRUCCIONES

Extraiga el dispositivo LARVYOX® Tweezers de su envoltorio, límpielo y séquelo de acuerdo con las instrucciones (limpieza y esterilización) antes de utilizarlo por primera vez. Verifique que el empaque y el producto se encuentran en perfecto estado. Elimine las crostas del borde interior del traqueostoma con el extremo anterior romo de las pinzas LARVYOX® Tweezers, el extremo del mango debe estar dirigido hacia abajo.

VI. DURATA D'USO

Qualsiasi LARVYOX® Tweezers che presenti anche il minimo danneggiamento (anche se minimo) deve essere immediatamente sostituito. LARVYOX® Tweezers che attualmente non sono utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e al riparo da polvere, raggi solari e calore.

VII. PULIZIA E DESINFETTIZIONE

Lavare LARVYOX® Tweezers con acqua tiepida e un sapone liquido delicato. Sciacquare quindi accuratamente con acqua di rubinetto pulita e asciugare con un panno pulito e senza pelucchi. In caso di sporco ostinato e adesivo, è possibile trattare LARVYOX® Tweezers con una speciale soluzione detergente (polvere detergente per cannule OPTIBRUSH® CLEAN). Dopo il trattamento, risciacquare LARVYOX® Tweezers con acqua pulita e asciugarli con un panno pulito e senza pelucchi.

VIII. DURATA D'USO

Qualsiasi LARVYOX® Tweezers che presenti anche il minimo danneggiamento (anche se minimo) deve essere immediatamente sostituito. LARVYOX® Tweezers che attualmente non sono utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e al riparo da polvere, raggi solari e calore.

VII. PULIZIA E DESINFETTIZIONE

Lavare LARVYOX® Tweezers con acqua tiepida e un sapone liquido delicato. Sciacquare quindi accuratamente con acqua di rubinetto pulita e asciugare con un panno pulito e senza pelucchi. In caso di sporco ostinato e adesivo, è possibile trattare LARVYOX® Tweezers con una speciale soluzione detergente (polvere detergente per cannule OPTIBRUSH® CLEAN). Dopo il trattamento, risciacquare LARVYOX® Tweezers con acqua pulita e asciugarli con un panno pulito e senza pelucchi.

VIII. DURATA D'USO

Qualsiasi LARVYOX® Tweezers che presenti anche il minimo danneggiamento (anche se minimo) deve essere immediatamente sostituito. LARVYOX® Tweezers che attualmente non sono utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e al riparo da polvere, raggi solari e calore.

VII. PULIZIA E DESINFETTIZIONE

Lavare LARVYOX® Tweezers con acqua tiepida e un sapone liquido delicato. Sciacquare quindi accuratamente con acqua di rubinetto pulita e asciugare con un panno pulito e senza pelucchi. In caso di sporco ostinato e adesivo, è possibile trattare LARVYOX® Tweezers con una speciale soluzione detergente (polvere detergente per cannule OPTIBRUSH® CLEAN). Dopo il trattamento, risciacquare LARVYOX® Tweezers con acqua pulita e asciugarli con un panno pulito e senza pelucchi.

VIII. DURATA D'USO

Qualsiasi LARVYOX® Tweezers che presenti anche il minimo danneggiamento (anche se minimo) deve essere immediatamente sostituito. LARVYOX® Tweezers che attualmente non sono utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e al riparo da polvere, raggi solari e calore.

VII. PULIZIA E DESINFETTIZIONE

Lavare LARVYOX® Tweezers con acqua tiepida e un sapone liquido delicato. Sciacquare quindi accuratamente con acqua di rubinetto pulita e asciugare con un panno pulito e senza pelucchi. In caso di sporco ostinato e adesivo, è possibile trattare LARVYOX® Tweezers con una speciale soluzione detergente (polvere detergente per cannule OPTIBRUSH® CLEAN). Dopo il trattamento, risciacquare LARVYOX® Tweezers con acqua pulita e asciugarli con un panno pulito e senza pelucchi.

VIII. DURATA D'USO

Qualsiasi LARVYOX® Tweezers che presenti anche il minimo danneggiamento (anche se minimo) deve essere immediatamente sostituito. LARVYOX® Tweezers che attualmente non sono utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e al riparo da polvere, raggi solari e calore.

NL I. VOORWOORD

Deze handleiding geldt voor LARVYOX® Tweezers. De handleiding dient informatie van arts, verpleeg personeel en patiënt/bruiker, om een correct gebruik te garanderen en de hygiëne te waarborgen. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt!

II. BEOOGD GEBRUIK

LARVYOX® Tweezers is een korstpinnet dat bedoeld is voor de verwijdering van korsten uit het tracheostoma. Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in huis.

III. WAARSCHUWINGEN

Dit product is een product voor één patiënt en daarmee uitsluitend bestemd voor gebruik bij één enkele patiënt - ook voor meervoudig gebruik in één enkele patiënt - en kan niet worden gebruikt op meerdere personen zijn getraind in een veilige omgang en gebruik. Gebruik moet altijd voor een spiegel plaatsvinden. LARVYOX® Tweezers mag niet diep in de tracheostoma worden ingebracht. Resten van reinigings- en desinfectiemiddel kan gep uphoop tot slijmheerirritatie en andra hoesrskader.

Resten af reinigings- en desinfectiemiddel kan medføre irritation af slimhinnerne eller andre negative sundhedsproblemer.

IV. PRODUCTBESCHRIJVING

LARVYOX® Tweezers is gebogen, zodat u voor de spiegel vrij zicht heeft om de korsten te verwijderen.

V. INSTRUCTIE

Haal LARVYOX® Tweezers uit de verpakking, reinig en droog LARVYOX® Tweezers voor het eerste gebruik volgens de handleiding (Reiniging en sterilisatie). Controleer de verpakking en het product in perfecte staat verkeren. Verwijder de korsten aan de binnerrand van de verdikking van de tracheostoma met het stompe voorste uiteinde van de LARVYOX® Tweezers, het greepuistende viertje hierbij naar beneden gericht.

VI. BRUKSTID

LARVYOX® Tweezers med selv minimale skader må skiftes ut omgående. LARVYOX® Tweezers som viser tegn på skader, bør oppbevares i en ren plastboks på et tørt sted hvor de er beskyttet mot støv, sollys og/eller varme.

VII. REINIGING OG DESINFECTIJE

1. Reiniging
Reiniger LARVYOX® Tweezers met lauwarm water en mild vloeibare zeep. Spoel het daarna goed met schoon kraanwater en droog het met een schone, pluisvrije doek. Bij sterke, vastzittende vuil kan LARVYOX® Tweezers in een speciale reinigingsoplossing worden behandeld (OPTIBRUSH® CLEAN, kanülenreinigingspulver). Hierna moet LARVYOX® Tweezers goed met schoon kraanwater en afdrogen met een schone, pluisvrije doek.

2. Desinfectie

Verifieer dat na de reiniging geen resten van reinigingsmiddel of andere desinfectanten overblijven op LARVYOX® Tweezers. Als alternatief is het ook mogelijk om de reiniging door middel van thermische desinfectie mogelijk. Leg LARVYOX® Tweezers minimaal 5 minuten, maximaal echter 10 minuten in kokend water (100 °C/212 °F). Spoel LARVYOX® Tweezers meerdere keren af met schoon water.

2. Désinfection

Verifieer dat na de reiniging geen resten van reinigingsmiddel of andere desinfectanten overblijven op LARVYOX® Tweezers. Als alternatief is het ook mogelijk om de reiniging door middel van thermische desinfectie mogelijk. Leg LARVYOX® Tweezers minimaal 5 minuten, maximaal echter 10 minuten in kokend water (100 °C/212 °F). Spoel LARVYOX® Tweezers meerdere keren af met schoon water.

2. Desinfektion

Verifieer dat na de reiniging geen resten van reinigingsmiddel of andere desinfectanten overblijven op LARVYOX® Tweezers. Als alternatief is het ook mogelijk om de reiniging door middel van thermische desinfectie mogelijk. Leg LARVYOX® Tweezers minimaal 5 minuten, maximaal echter 10 minuten



HU E. ELŐSZÓ

Ez az útmutató a LARYVOX® Tweezers eszköze vonatkozik. A használati utasítás információt szolgáltat az orvos, az ápolószemélyzet és a beteg vagy a felhasználó számára, a szakszerű használatról és biztonságról.

Kérjük, gondosan olvassa végig a használati útmutatót a termék első alkalmazása előtt!

II. RENDELTELETTESZÉRŰ HASZNÁLATA

LARYVOX® Tweezers kéregszerzés, és a traheostómán képződött csapadék eltávolítására szolgál.

III. FIGYELMEZTETÉSEK

A termék egyetlen páciensen használható termék, és ezért kizárólagosan egyetlen páciensen való használatra alkalmas, akár több alkalommal is.

Az alkalmazás előtt meg kell vizsgálni a biztonságos kezelésre és alkalmazásra vonatkozóan.

A LARYVOX® Tweezers eszközt nem szabad túl mélyre a traheostómán bevezetni.

IV. TERMEKLEÍRÁS

A LARYVOX® Tweezers csipesz könyökben hajlított, úgyhogy Ön a tükrök előtt szabad ráteátlással rendelkezik a kéreg elvitálása érdekében.

V. HASZNÁLATI ÚTJUTATÓ

Yevege ki a használati Tweezers eszközt a csomagolásából, és az első használat előtt tisztítsa meg és szorítsa meg a LARYVOX® Tweezers eszközt az utasítások szerint (tisztítás és fertőtlenítés).

Vizsgálja meg a csomagolást és a terméket, hogy kifogástalan állapotban vannak-e.

Távolítsa el a kérgét a traheostómádudor belső szélééről a LARYVOX® Tweezers csipesz tempa eltűsö végével, a fogó végére eköz lefelé mutat **1**.

VI. FELHASZNÁLHATÓSÁG IDEJE

Még a csekély sérülést mutat LARYVOX® Tweezers eszközt is azonnali ki kell cserélni.

A LARYVOX® Tweezers eszközt, amelyek aktuálisan nincsenek használatban, száraz környezetben, portól, napsugárzástól, ésvagy hővédekel kórnálni.

VII. TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

1. Tisztítás
LARYVOX® Tweezers eszközt langyos vízzel és kímélő folyékony szappannal kell megmosítani. Ezután tiszta csapvízzel jól le kell öblíteni, és tiszta, szemeszentes ruhával meg kell szárítani. Erősebb, tartós szennyezés esetén a LARYVOX® Tweezers eszközt tisztító speciális fertőtlenítőszert kell használni (kanniliszitisz vagy). Ezután tiszta csapvízzel jól le kell öblíteni, és tiszta, szemeszentes ruhával meg kell szárítani.

Csúszdát meg ároló, hogy tisztítsa úgy nincsenek a LARYVOX® Tweezers eszközt tisztítószert maradványok. Alternatív módon lehetséges a tisztítás termikus fertőtlenítéssel is. Ehhez helyezze a LARYVOX® Tweezers eszközt legalább 5 percig, de legfeljebb csak 10 percig forrásban lévő vízbe (100 °C/ 212 °F).

Öblítse le a LARYVOX® Tweezers eszközt többször tiszta vízzel.

2. Fertőtlenítés
Lehetséges hideg fertőtlenítés speciális kémiai fertőtlenítőszertel.

Egy esetleges fertőtlenítés mindig meg kell előződni azelőtt tisztítás.

Ehhez az OPTICIT® kanilifertőtlenítőszerrel kell használni, a gyártó utasítása szerint.

Alternatívként glutaraldehyd hatóanyagú fertőtlenítőszereket ajánlunk. Minden esetben figyelembe kell venni a gyártónak az alkalmazás területére és a hálasspektrumra vonatkozó előírásait.

Fertőtlenítés után öblítse le a LARYVOX® Tweezers eszközt többször tiszta vízzel.

Nedves tisztítás után jól meg kell szárítani tiszta és pihementes kendővel.

VIII. JOGI ÚTMUTATÓK

A gyártó az Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH nem vállal semmilyen felelősséget olyan károkért, amelyek oka a termék öntálmáni megváltoztatása, nem a gyártó által végrehajtott javítás vagy szakszerűtlen kezelés, अपіs (tisztítás/ fertőtlenítés) elvégzése.

Ez érvényes ha törvény szerint megemelt az ezáltal megadott a terméknek okozott károkat, valamint az okozott következtetésekkel a gyártónak és azon a tagállam illetékes hivatalában ismertettelt rendelkezésekét ellentéris tárolása.

Ez érvényes ha törvény szerint megemelt az ezáltal megadott a terméknek okozott károkat, valamint az okozott következtetésekkel a gyártónak és azon a tagállam illetékes hivatalában ismertettelt rendelkezésekét ellentéris tárolása.

A gyártó fenntartja a mindenkori termékváltoztatás jogát.

LARYVOX® az Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln, Németországban és az EU-tagállamokban bejegyzett védjegye.

PL I. WPROWADZENIE

Nielży instrukcja obowiązuje dla LARYVOX® Tweezers. Instrukcja użycia jest przeznaczona dla lekarzy, personelu pielęgniarskiego i pacjentów/uziowników w celu zapewnienia bezpiecznej obsługi.

Przed pierwszym zastosowaniem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję użycia!

II. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZYZNACZENIEM

Produkt LARYVOX® Tweezers jest pinoceta służąca do usuwania osadzonego osłoneczka z krtani.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użyciu domowego.

III. OSTRZEŻENIA

Produkt jest produktem przeznaczonym do stosowania wyłącznie przez jednego pacjenta, również wielokrotnie.

Konieczne jest przeszkolenie użytkownika przez personel fachowy odnośnie bezpiecznego obchodzenia się i stosowania produktu.

Zastosowanie musi zawsze odbywać się przed lustrem. Produkty LARYVOX® Tweezers nie wolno wprowadzać zbyt głęboko do otworu traheostomijnego.

Zostająś środków czyszcząca i dezynfekcyjnych mogą prowadzić do podrażnień błony śluzowej lub innego leczalnego wypruk w zdrowiu.

IV. OPIS PRODUKTU

Produkt LARYVOX® Tweezers są zagięte kłopot, tak że użytkownik ma przed lustrem niezauważalny widok, aby usuwać szorstki osłoneczek.

V. INSTRUKCJA

Wyjąć LARYVOX® Tweezers z opakowania, odczyszczyć i wysuszyć. LARYVOX® Tweezers przed pierwszym zastosowaniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Sprządknię, czyszczenie i produkt są w nienagannym stanie. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Wytrze LARYVOX® Tweezers za pomocą, odczyszczone i proszucione LARYVOX® Tweezers przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

Uważać, że produkt jest używany w bezpiecznym i niezawodnym miejscu. Usunąć szorstki osłoneczek przy pomocy przed pierwszym przeniesieniem zgodnie z instrukcją (Czyszczenie i sterylizacja).

RU I. ПРЕДПОСЛОВИЕ

Данное руководство относится к LARYVOX® Tweezers. Настоящее руководство адресовано врачам, медицинскому персоналу и пациентам/пользователям в качестве справочного пособия.

Перед первым использованием изделия внимательно ознакомьтесь с указаниями по применению!

II. ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

ЛARYVOX® Tweezers представляет собой кончатный прибор для удаления осадка с гортани.

Изделие предназначено исключительно для применения в домашних условиях.

Изделие предназначено исключительно для использования - в том числе многократного - у одного пациента.

Пользователь должен получить от квалифицированного персонала инструктаж по безопасному обращению.

Продукты LARYVOX® Tweezers не должны вводить в заблуждение перед зеркалом.

Не вводите LARYVOX® Tweezers слишком глубоко в трахеостому.

Остатки чистящих и дезинфицирующих средств могут привести к раздражениям слизистой и другому вреду для здоровья пациента.

IV. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Пинцет LARYVOX® Tweezers изготовит в колечной части, чтобы обеспечить хорошую видимость в зеркале при удалении корки.

V. ИНСТРУКЦИЯ

Выньте LARYVOX® Tweezers из упаковки, очистите и просушите LARYVOX® Tweezers перед первым применением согласно инструкции ("Очистка и стерилизация").

Вытрите LARYVOX® Tweezers за упаковкой, очистите и просушите LARYVOX® Tweezers перед первым применением согласно инструкции ("Очистка и стерилизация").

Убедитесь, что упаковка и изделие находятся в безупречном состоянии.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

VI. СПОСОБЫ СЛУЖБЫ

Даже при незначительном повреждении LARYVOX® Tweezers подлежат немедленной замене.

Нельзя использовать LARYVOX® Tweezers следуют хранить в сухом месте и оберегать от пыли, солнечного света ии или высокой температуры.

VII. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Для очистки LARYVOX® Tweezers используйте чью теплую воду и жидкое мыло мягкого действия. Затем промойте LARYVOX® Tweezers следуют хранить в сухом месте и оберегать от пыли, солнечного света ии или высокой температуры.

Убедитесь, что упаковка и изделие находятся в безупречном состоянии.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

Удалите корку с внутреннего края водной трахеостомы путем чистки пинцета LARYVOX® Tweezers, при этом пользуйтесь рукояткой указывая вниз **1**.

CS I. ÚVOD

Tento návod platí pre výrobok LARYVOX® Tweezers. Návod k použitiu slouží jako informace lékařům, zdravotnickému personálu a pacientům/uzivatelům k zabezpečení správného použití výrobku.

Před prvním použitím výrobku si důkladně přečtítte pokyny k jeho používání!

II. URČENÉ POUŽITÍ

LARYVOX® Tweezers slouží v odstranění strupu na průdušnici. Výrobek je určen výhradně k používání doma.

III. OPOZORNĚNÍ

Jeđná se o výrobek pro jednoho pacienta, a je tudíž určen pro použití pouze pro jednoho konkrétního pacienta, i pro častější použití.

Uživatel musí být v používání a bezpečném zacházení s tímto výrobkem vhodně seznámen.

Aplikace by měla být prováděna vždy před zrcadlem. LARYVOX® Tweezers se nesmí zasunutí příliš hluboko do traheostomy.

Zbytky čistících a dezinfekčních prostředků mohou vést k podráždění sliznice nebo jinému poškození zdraví.

IV. POPIS VÝROBKU

Pinzeta LARYVOX® Tweezers je zalomená, aby ste pred zrkadlom mali vhodný pohľad na odstránenie kôry.

V. NÁVOD

Vyjměte rozvírače hrtanu LARYVOX® Tweezers z obalu, než vyčistíte a osušíte podle návodu (čistění a sterilizace).

Zkontrolujte, či si obal výrobku v bezchybném stavu. Strupy odstraňujte na vnitřním kraji hrbolu průdušnice tupým předním koncem pinzety LARYVOX® Tweezers odředěním delším pínčetem LARYVOX® Tweezers, při čemž naj bu konec držátka obrněn nadol **1**.

VI. DOBA POUŽITELNOSTI

I v případě malého poškození LARYVOX® Tweezers je třeba ho ihned vyměnit.

Pomůcky LARYVOX® Tweezers, které se právě nepoužívají, musí uchovávat na suchém, čistém a suchém nepoužívají, chráněné před prachem, přímým slunečním světlem a teplem.

VII. ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

1. Čištění
LARYVOX® Tweezers vyčistěte vlažnou vodou s trochu teplejší mydlo. Nakonec dobře opláchněte pod tekoucí vodou a osušte čistým netěrným hadříkem.

V případě silného znečištění je možné vyčistit LARYVOX® Tweezers speciálním čistícím roztokem (čisticí prostředek na kanily OPTIBRUSH® CLEAN). Nakonec dobře opláchněte pod tekoucí vodou a osušte čistým netěrným hadříkem.

Ujistěte se, že na pomůckách LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujistěte se, že na rozvírači hrtanu LARYVOX® Tweezers po čišění nezůstávají žádné zbytky čistících prostředků.

Ujist